



会长献词

新加坡武术龙狮总会
会长洪茂诚先生 BBM
Mr Ang Mong Seng, BBM
President

新加坡武术龙狮总会第26届新理事会在2018年6月24日举行的会员常年大会正式成立并在8月14日邀请我国通讯及新闻部兼文化、社区及青年部高级政务部长沈颖女士见证下正式宣誓就职，同时也委任顾问团及二位法律顾问。

新一届理事会成立以来主办了一系列的活动，包括举办：武术国家队运动员及家长的交流与对话会；接见来自美国，香港和澳门的国外武术团体前来访问；派遣武术运动员参与海外训练和比赛；举办颁发新春舞狮采青准证仪式；主办新春团拜晚宴；受邀参加“2019年春到河畔”武术及龙狮的演出等活动。我也特此感谢我国通讯及新闻部兼文化、社区及青年部部长傅海燕女士亲临观赏第廿四届义安城全国舞狮锦标赛及为优胜队伍主持颁奖仪式。

武总理事会在全体理事的同心协力与共同努力下将继续推广武术及龙狮的发展，主办更多的活动让更多爱好武术及龙狮运动的国人参与并加强各项训练以争取更好的表现及争取更佳的成绩，为国争光！

按教育部官方讯息，武术已成为中小学第三大最受欢迎的课外活动仅次于游泳和田径。最近在校际武术锦标赛中就吸引了超过2000名中小學生参加各项武术比赛；十二月份举办的全国武术及散打锦标赛也吸引了超过1900人次武术运动员参加武术，传统武术及散打的比赛项目，这是值得我们感到振奋及鼓舞的。接下来，总会将着力把武术及龙狮活动推展到社区，以让更多爱好这项活动的朋友能够从中受益。

总会在大家的支持与爱护下，共同努力及发展前景，我有信心将武术，龙狮运动带到更高的境界！

我谨此祝愿大家身体健康，万事顺意，幸福美满！
谢谢。

新加坡武术龙狮总会
会长洪茂诚BBM

Message by President

The 26th Management Committee (MC) of the Singapore Wushu Dragon and Lion Dance Federation was elected into office on June 24, 2018 and sworn in on 14 August 2018, witnessed by Ms Sim Ann, Senior Minister of State for Ministry of Communications & Information and Ministry of Culture, Community and Youth. Our panel of Advisors and two Legal Adviser were also appointed at the Inauguration Ceremony.

Since its inception, the new MC organised a series of events, including a Dialogue session with our National Athletes and their parents; hosted foreign visitors from United States, Hong Kong and Macau; sending athletes to overseas competitions / trainings; 24th Ngee Ann City National Lion Dance Championship, National Wushu and Sanda Championship, Presentation of Chinese New Year Lion Dance Cai Qing Certificates, Chinese New Year Tuan Bai 2019; our Wushu, dragon & lion teams were invited to perform at River HongBao 2019. We are thankful to Ms Grace Fu, Minister for Culture, Community and Youth for her presence as the Guest-of-Honour at the final of 24th Ngee Ann City National Lion Dance Championship and giving away trophies to the winners.

With the concerted efforts of everyone in the new MC, the Federation will continue to promote and develop Wushu, dragon and lion dance; and host more activities to enable more Wushu, dragon and lion dance lovers to participate. Our athletes will be able to strengthen their trainings to strive for better performance and results at competitions and bring glory to Singapore.

According to data from the Ministry of Education (MOE), Wushu has become the third-most popular Co-curricular activities (CCA) in Singapore schools, just behind Swimming and Track-and-Field. At the recently concluded National School Games 2019, more than 2,000 students enrolled in the various events of the Wushu competition. Our National Wushu and Sanda Championship held in Dec 2018 also attracted 1,900 participants in the Wushu, Traditional Wushu and Sanda events. These are indeed very hearting and encouraging! Hence, the next key role of the Federation now is to bring Wushu, Dragon and Lions Dance activities closer to the community and neighbourhood so that more Singaporeans can benefit it.

With the continued support and care and encouragement, I am confident to bring Wushu, Dragon and Lions Dance activities to a new height in Singapore.

May I wish everyone good health and good luck!

Ang Mong Seng, BBM
President, Singapore Wushu Dragon and Lion Dance Federation

Annual General Meeting & Inauguration

The Singapore Wushu Dragon & Lion Dance Federation held its meeting on 24 June 2018 to elect members for the 26th Management Committee. The elected are President, two Vice Presidents and 20 and 6 seats representing / elected by our Ordinary and Associate Members respectively.

Our first management meeting was held on 17 July 2018 to elect other key office bearers, chairmen of subcommittee and the appointment of Panel of Advisors.

Ms Sim Ann, Senior Minister of State (Communications & Information and Culture, Community & Youth) personally attended and officiated at the Inauguration Ceremony of the 26th Term Management Committee on 14 August 2018. All Members and Advisors of the new Committee took their oath and assumed office in Minister's presence.



第26届理事会全体理事第一次会议合影
Group Photo after First Meeting of the 26th Term Management Committee



新任会长洪茂诚在就职典礼上致词
New President, Mr Ang, delivering his address at the the Inauguration Ceremony

洪茂诚‘重出江湖’ 接任武总会长

赖凌杉 报道 lails@sph.com.sg

武总新届理事大换血，仅在位2年的司徒宇斌为更倾力于选区服务而毅然卸下会长一职，曾任8年会长的洪茂诚则“重出江湖”，接过领导棒子。

新加坡全国武术龙狮总会昨早于实龙岗2道的会所举行会员大会和第26届理事会选举，超过200人参加了这一届的理事选举，共有52人获得提名竞选26个理事位置。

任职两年的波东巴西单选区议员及上届会长司徒宇斌昨致辞时宣布，将卸任会长一职，而上届副会长之一的马林百列集选区议员谢建平也将一同卸下武总职务。

接手领导棒子的是曾于2004年至2012年任职会长的前丰加集选区国会议员洪茂诚，他是唯一被提名的，而余家兴和王鼎昆分别在无对手的情况下蝉联副会长的职位。

司徒宇斌接受记者访问时坦承，过去六个月已经着手计划选区直至2025年的宏图，但这份企图心必然在实施方面面对挑战，

因此想花更多时间精力在选取计划上。

“经过三个月的深思熟虑，我才下了决定，也在选举前告知了理事会。”

他昨日在场为洪茂诚声援，恳请大家在他任期间全力给予支持。

记者联络上新任会长洪茂诚，他表示，早年卸任后，依然担任武总顾问及其他武术相关团体的职务，因此多年来并未脱节。

“既然有人提名我委以重任，我也就义不容辞，会和其他理事齐心协力，一起合作管理武总。”

不过他直言，虽然对于会长的职务不陌生，但毕竟离开一段时日，目前需要多些时间适应。



▲武总新旧理事会。（武总提供）

曾带领武总夺世界冠军 东运金牌

据之前报道，洪茂诚之前担任会长的最后两年任期中，新加坡在世界武术锦标赛中取得了阔别17年的首个世界冠军，在东运会中同样取得了金牌。

在昨天举行的选举中，20名普通会员和6名准会员当选理事；他们将连同10名委任的理事，在两三周后的复选中，选出武总的各项重要职位。

联合晚报报导武总前会长洪茂诚回锅出任新会长
Lianhe Zaobao's article on former President, Ang Mong Seng's re-appointment as new President

常年会员大会与 就职典礼

新加坡武术龙狮总会于2018年6月24日上午举行常年会员大会。在大会上也进行了理事会改选，投选出新一届第26届理事会的会长、两位副会长以及从武总属会中的普通会员和准会员当中，分别投选出20 和6个新理事。

在2018年7月17日举行的新理事会第一次会议上复选出其他主要职务和十个小组委员会的主任，同时也委任了顾问团。

2018年8月14 日，我国通讯及新闻部兼文化、社区及青年部高级政务部长沈颖女士亲临现场为第26届理事会就职典礼主持仪式。全体理事和顾问团也在部长的见证下宣誓就职。



第26届理事会顾问团与大会主宾高级政务部长沈颖女士合影
Group photo of Advisors of the 26th Term Management Committee with SMS Sim Ann



第26届全体理事与大会主宾高级政务部长沈颖女士合影
Group photo of the 26th Term Management Committee Members with SMS Sim Ann



会长洪茂诚赠送太极剑给大会主宾高级政务部长沈颖女士做为纪念

President, Mr Ang presented a Taiji sword as a token of appreciation to SMS Ms Sim Ann



国家与青年武术队运动员在就职典礼上呈现精彩的表演
Performances by our National Wushu Teams

第18届亚洲运动会

前往印尼参加第18届亚运会的运动员，于2018年8月22日回返国门。总会会长洪茂诚先生BBM对此次运动员，领队及教练们整体的表现感到高兴与满意。

在比赛之前，我们的运动员林思韦扭伤右脚踝。但他坚持不懈、带伤上阵，并成功在刀术棍术全能项，获得第四名。在媒体报导后，林思韦所展现的体育精神，赢得其教练、运动员们及许多新加坡国人的赞赏。尽管他处于负伤状态，他仍然秉持勇气及决心继续进行比赛，树立榜样，同时也激励着我们的武术运动员，在他们各自比赛的项目中争取良好的表现。正如新加坡全国奥林匹克理事会主席兼国会议长，陈川仁先生在其Facebook贴文表示：“这绝对是尽心的表演。”



第7届世界青少年武术

锦标赛 (取得3金、6银、5铜)

代表新加坡到巴西参加第7届世界青少年武术锦标赛的12位国家青少年武术队，载誉荣归，共夺得3金，6银和5铜的佳绩。他们在7月18日下午抵达新加坡樟宜国际机场，受到新加坡武术龙狮总会会长洪茂诚先生BBM带领的理事们和运动员家属、亲友和支持者在机场热烈欢迎他们载誉荣归。

这是新一届理事会成立以来所获得第一项比赛佳绩。新理事会将再接再厉，秉持总会的宗旨，继续推广各项武术与龙狮活动，尽力为我们的运动员提供协助，让他们能在区域，甚至在国际上取得更好的成绩。



18th Asian Games

Our athletes returned home on 22 August 2018 from Jakarta, Indonesia where they participated in a memorable 2018 Asian Game. President Mr Ang Mong Seng BBM was pleased with the event, and he commended on our Athletes & Team Officials that they have performed well and kept up to the good standards.

Prior to the competition, our athlete Jowen Lim sustained an injury on his right ankle. Despite his agonising injuries, he preserved with the competition and achieved a 4th position in the Gunshu event of the Men's Daoshu / Gunshu in the All-Round Finals.

The magnificent sportsmanship values displayed by Jowen Lim earned the



respects of his coaches, peers and many Singaporean after it was reported by the local media. The courage and determination to continue his event despite the situation he was in would definitely serve as a role model and certainly inspire all our other athletes to excel themselves in their respective competition event.

As what the President of SNOC and Speaker of Parliament Tan Chuan Jin described in his Facebook page, "this was definitely a gold hearted performance!"



通讯及新闻部兼文化、社区及青年部高级政务部长沈颖女士为参加在印尼的第十八届亚洲运动会的武术队主持授旗仪式。Senior Minister of State for MCI & MCCY, Ms Sim Ann officiated at the Flag Ceremony for the Wushu teams to participate in the 18th Asian Games at Indonesia.

7th World Junior Wushu Championship

(won 3 Gold, 6 Silver, 5 Bronze)

12 athletes from our National Youth Wushu Team reaped a good harvest of 3 Gold, 6 Silver and 5 Bronze Medals at the 7th World Junior Wushu Championship held in Brasilia, Brazil from 10 to 17 July 2018.

President Mr Ang Mong Seng, BBM, together with family members, relatives and supporters were at Changi Airport on 18 July 2018 to welcome them home.



This is the first competition since inception of new Management Committee. The Management Committee is determined to strive for excellence in Wushu, Dragon and Lion programme activities so that our athletes would score the best results in the high-level competition regionally and internationally.



第3届世界太极拳锦标赛

(取得1金、1银、2铜)

前往保加利亚，布尔加斯参加第3届世界太极拳锦标赛的3位新加坡国家武术队队员，于2018年10月2日下午载誉荣归，抵达新加坡。这次比赛共夺得1金、1银和2铜的佳绩。曾俊愷获得自选太极剑金牌及自选太极拳银牌，陈威翰获得42式太极拳铜牌与何凌莹获得女子42式太极拳铜牌。

第3届世界太极拳锦标赛吸引超过250位来自34个国家的运动选手。会长洪茂诚，主席洪振炎，武术主任翁清海及运动家属和支持者到机场迎接他们凯旋归来。在恭贺国家武术队队员的同时，会长也鼓励运动员们再接再厉，继续为国争光。



第2届世界杯武术套路锦标赛

(取得1银、1铜)

前往缅甸仰光参加第二届武术套路世界杯的四位新加坡国家武术队队员，于2018年11月19日晚上载誉荣归，抵达新加坡。这次比赛共夺得1银和1铜的佳绩。杨宇翔获得男子长拳银牌及陈彦凝获得女子太极拳铜牌。

第二届武术套路世界杯吸引超过80位来自21个国家的运动选手。总会主席洪振炎，副主席黄骥及运动员家属和支持者到机场迎接他们凯旋归来。



3rd World Taijiquan Championship

(won 1 Gold, 1 Silver, 2 Bronze)

This event attracted more than 250 athletes from 34 countries. Our athlete Chan Jun Kai won 1 Gold medal in Taiji sword and 1 Silver in Taijiquan. 2 Bronze medals from Samuel Tan Wei Han and Ho Lin Ying in the 42-style Taijiquan.

President Mr Ang Mong Seng, BBM, Chairman Mr Ang Chee Yam, JP, BBM, Wushu Sub-com Chairman Vincent Ng,



families and supporters were at the Changi Airport on 2 Oct 2018 to welcome them home.

President was very proud with Athletes. Words of encouragement and confidence-boosting speech from President to motivate our Athletes to bring more glory to our country!



2nd Taolu World Cup

(won 1 silver, 1 bronze)

Including 4 athletes from National Wushu Team, this event attracted more than 80 athletes from 21 countries to participate.

Our athletes Yong Yi Xiang and Vera Tan Yan Ning won 1 silver in Changquan and 1 bronze in Taijiquan respectively.

Chairman Mr Ang Chee Yam, JP, BBM, together with Vice Chairman, Mr Ng Kee, family members and supporters were at Changi Airport on 19 Nov 2018 to welcome them home and heartfelt congratulations.



第24届义安城全国舞狮锦标赛2018

义安城全国舞狮锦标赛于2018年9月3日至8日假乌节路的义安城广场成功圆满举行。

举办锦标赛的目的主要是为了推广舞狮活动及传承中华文化，同时也提供爱好舞狮的学员相互学习与互动并提倡增强健康的体育运动。

所有参加比赛的传统组(52队)及南狮自选组(14队)预先在7月27日至29日于西海岸民众联络所举行一场龙争虎斗的初赛与半决赛。获得最佳成绩的12支传统和8支南狮自选队伍在义安城广场争夺狮王杯的决赛。每晚吸引超过千名的观众并对精彩表现给予欢呼与鼓励。

24TH Ngee Ann City National Lion Dance Championship 2018

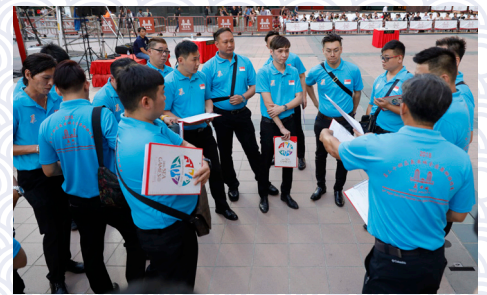
We are the organiser for the Event. The objectives of the Event are to project lion dance culture and activities, as healthy and vigorous fitness sport at the high-level competition, and promote social interaction for continuous learning and mutual respect.

There were 52 teams in the Traditional category and 14 teams in Southern Lion Free-Style in the preliminary round held at West Coast Community Centre from 27 to 29 July 2019. The competitions in preliminary round were very intense. Only top 12 and top 8 teams from the respective categories would be qualified to compete for 24th edition of 2018 Championship at the Civic Plaza, Ngee Ann City, Orchard Road from 3 Sept to 8 Sept 2018.

The six-night Final at Orchard attracted more than a thousand local spectators and tourists each night. The drums, the cheerful shoutings "jiayu" and noisy atmosphere were the sound of harmony.



比赛开始前裁判长向裁判员解析应该注意的事项
Briefing and preparatory works before the final showdown



大批观众踊跃出席观赏每晚的精彩舞狮比赛节目
Anxious audience awaiting the commencement of the Finals



舞狮锦标赛的技术委员与裁判团列席
Technical Committee and Judges' Panel



会长洪茂诚及义安城董事吴乔青博士联合为舞狮锦标赛主持开幕仪式
President Mr Ang and Dr Wu Chiaw Ching, Director of Ngee Ann City Management jointly officiated the Opening of the Championship of the Championship



迎接大会主宾, 我国通讯及新闻部兼文化、社区及青年部部长傅海燕女士的莅临
Arrival of Guest-of-Honour, Ms Grace Fu, Minister for Culture, Community and Youth



所有舞狮锦标赛的参赛队伍列队进场
Commencement Ceremony of the Championship



所有参赛的队伍都所向往争取的“狮王之王”大奖杯
The coveted trophy of King of Lion Kings



南师自选组的狮队能在高难度的表演中让观众感到紧张刺激。传统组的狮队却能在造型与布置上发挥多样化的创意。

While the lions in the Free style category generated much excitement among the captive audience, the lions in the Traditional category displayed much creativity.



大会主宾,傅海燕部长为南师自选组优胜队伍颁奖 - 冠军艺威体育会B队、亚军艺威体育会A队和季军腾勇龙狮院A队
Guest-of-Honour, Minister Grace Fu presented trophy to winners of the Traditional Lion category. The Champions, First runners-up and second runners-up are Yi Wei Athletic Association Team B, Yi Wei Athletic Association Team A and Teng Yong Dragon and Lion Dance Centre Team A, respectively



会长洪茂诚颁奖给传统舞狮组的优胜队伍- 冠军时代文化艺术坊、亚军封艺龙狮学院（新加坡）
和季军新加坡劲安龙狮体育协会B队

President Mr Ang presented trophy to winners of the Southern Lion Free Style category. The Champions, first runner-up and second runner-up of are Times Cultural Arts, Feng Yi Dragon & Lion Dance Entertainment (Singapore) and Jin Ann Sports Association (Singapore) Team B, respectively

举办国家队运动员 与家长对话与交流 会2018

2018年10月28日上午，新加坡武术龙狮总会举办了第一场对话会，向运动员及家长介绍总会的发展情况和即将做出的一些改变，并听取他们的回馈与建议。

会长洪茂诚BBM先生领导的对话会小组向运动员和家长承诺，我们将不遗余力地在运动员努力实现卓越绩效并为新加坡带来荣耀时，给予他们更好地支持，鼓励与协助。家长们感谢理事会组办了这次的对话会，让他们更理解武总的运作及对运动员的关怀与爱护。

Dialogue with Athletes and Parents 2018

Dialogue session led by President Mr Ang Mong Seng, BBM was conducted on 28 Oct 2018. The dialogue was to update the latest development and changes. At the same time to get feedback from parents and athletes.

President Mr Ang Mong Seng, BBM, was very supportive and assured the parents and athletes that their concerns would be addressed. The dialogue is useful so that athletes could focus on training and high level competitions to bring glory to Spore.

The parents were very appreciative and understand better after the dialogue.



会长洪茂诚在对话会上向运动员和家长讲解总会未来的发展
President, Mr Ang briefed athletes and parents on upcoming development of the Federation.



运动员和家长在对话会上仔细聆听讲解
Captive audience at the Dialogue



出席对话会的运动员、家长、会长和理事们合影留念
A group photo after the Dialogue

国外访客 Overseas Visitors



黎雄国术学院 (美国、香港)
**Lai Hung Chinese
Martial Arts Institute
(USA & HK) 22.11.2018**



中国澳门体育总会青年部
Macau Sports Federation Youth 14.12.2018





新加坡武 SINGAPORE WUSHU DRAGON

前任会长 Past Presidents



Lim Kim San
Minister
林金山部长
(1967 - 1970)



Jek Yeun Thong
Minister
易润堂部长
(1971 - 1980)



Lee Khoon Choy
Snr Minister of State
李炯才
高级政务部长
(1981 - 1988)

第26届理事会 26th M

顾问团 Our Advisers



黄保华 PBM
顾问



前排: 胡清山 BBM(L); 陈鸿发 PPA PBM; 李文龙 JP BBM; 余家兴;
顾问 顾问 顾问 副会长

后排: 陈庆才; 黄龙金; 陈仆毅 BBM; 郑谦木 BBM; 洪宝兴 BBM
顾问 顾问 顾问 顾问 顾问



Ang Ming Seng BSM
主席
会长



Ong Teng Koon
副主席
副会长



Yee Chai Hing
副主席
副会长



Ang Chee Yam JP BSM
主席
会长



Ting Wan Kae
副主席
副会长



Ng Kae
副主席
副会长



John Tse Woon Kang BSM
副主席
副会长



Lee Han Ling
副主席
副会长



Ng Kim Nguan
副主席
副会长



Ng Pao Leng PBM
副主席
副会长



Ong Kuan Chue BSM
副主席
副会长



Tan Puh Hong
副主席
副会长



Ng Cheng Yee Vincent
副主席
副会长



Chin Yee Chung
副主席
副会长



Huang Jialin
副主席
副会长



Tay Sze Lee
副主席
副会长



Lee Tai Tse
副主席
副会长



Cheong Chai Chong
副主席
副会长



Yan Sze Bing Marcus
副主席
副会长



Tan Suk Ching
副主席
副会长



Cheng Jia Hong
副主席
副会长



Bai Junfa
副主席
副会长



Goh Ann Han
副主席
副会长



Tay Hwee Bin
副主席
副会长



Han J. J. Jason
副主席
副会长



Kae Kah Quan
副主席
副会长



Lee Cheng Chee
副主席
副会长



Chan Juihui
副主席
副会长

秘书处 Secretariat



Leow Meng Hong
主席
Chief Executive Officer



Chong Yung Vin
副主席
Finance & Admin Manager



Joanne Choo Si
副主席
Admin & Operations Manager

术龙狮总会

GOON & LION DANCE FEDERATION



Tan Guan Seng
Sr. Parl. Secretary
陈原生
高级政务次长
(1989 – 2003)



Ang Mong Seng BBM
Member of Parliament
洪茂诚BBM
国会议员
(2004 – 2011)



Liang Eng Hwa PBM
Member of Parliament
连荣华PBM
国会议员
(2012 – 2016)



Sitoh Yi Pin
Member of Parliament
司徒宇斌
国会议员
(2016 – 2018)

Management Committee



洪茂诚 BBM ; 沈颖 ; 王鼎昆 ; 吴碧山 ; 洪珠宝 PBM ; 胡进胜 PBM ; 林镇川
会长 高级政务部长 副会长 法律顾问 法律顾问 顾问 顾问



Tan Wei Lung Terry
Chairman Data Resource Sub-Committee
数据主任



Lee Kai Fu
Chairman Publication Sub-Committee
出版主任



Yung Joo King
Committee Member
理事



Chai Chun Heng Peter
Committee Member
理事



Tan Chun Kiat
Committee Member
理事



Lim Ming Kian
Committee Member
理事



Koh Ang Yuan Kenny
Committee Member
理事



Fung Jui Jie
Committee Member
理事



Cheong Ren Innes
Committee Member
理事



Jernsee Tan Zee Nih
Committee Member
理事



Thor Quanna
Committee Member
理事



Tan Jun Bang
Honorary Auditor
查账



Hwee Khoo Kwee
Honorary Auditor
查账



Ang Ling
Executive
行政



Leon Toh Ying Lai
High Performance Executive
高绩效助理



Lee Jin Mui
Finance & Admin Executive
会计与行政助理



Eng Hong Chiew
Programme Executive
节目策划助理

全国武术与散打 锦标赛 2018

新加坡武术龙狮总会 每年都会 主办全国武术和散打锦标赛，以推广各种形式的武术活动，如套路、太极拳、散打等。锦标赛不仅为现有的武术和散打运动员和习者提供了展示技能，互相学习的平台，也让武总从锦标赛的参赛者中挑选那些有潜能的运动员加入国家队和国家青少年队。

武术活动以获得大家的欢迎与积极的参与，武术课程也在全国各地的学校，民众俱乐部/联络所和居民委员会中心广泛开办。这是让人感到非常的鼓舞！

令人振奋的是，在2018年11月29日至12月2日假巴西立体育馆举行的“2018年全国武术和散打锦标赛”吸引了800名参加者。他们参加了130多场个人和团体项目，总参赛人数超过了1,900人次。

National Wushu & Sanda Championship

The Federation has been organising the yearly National Wushu and Sanda Championships. The is an outreach program to promote various forms of Wushu such as Taolu (套路 or fixed routine), Taiji(太极), Sanda(散打 or protective Mixed Martial Arts) and etc.

The Championship event is the platform for the Federation to search and induct the potential and talented on our youth and national program. The Championship event is also important for our athletes to display their skills and opportunities for athletes to engage and learn from each other.

Very heartening to learn that Wushu are well recognised sports conducted in schools, Community Centres and Resident Community island-wide. This is clearly manifested in 800 participants in National Wushu & Sanda Championship held at Paris Ris Sports Hall from 29 Nov to 2 Dec 2018.



全体参赛运动员及裁判员列队，等待锦标赛正式开始
All athletes and Judges formed up as they awaited the commencement of the National Wushu and Sanda Championships



锦标赛里的团体比赛项目更是场面壮观、精彩绝伦

The team events heightened the atmosphere



年纪虽小但架势十足的棍术参赛者
A young participant displayed great poise at his Gunshu (rod) event



太极拳比赛老少咸宜
Taiji is universal, for the young and senior





散打比赛的现场

Sanda is the protective version of the Mixed Martial Art



运动员出场比赛前的热身情景

Athletes warming up before their events



会长洪茂诚给优胜运动员颁奖及合影

President Mr Ang presented medals to the winners and posed for group photo



这一届的锦标赛有明星(郑各评与翁清海) 加持, 可说是星光熠熠

Mediacorp celebrities were present to lend support to the Championship



锦标赛开始前裁判员进行最后的准备工作

Judges in their final preparation



从前世界冠军翁清海手中接过奖牌是“喜上加喜”!

Its “double happiness” to receive a medal from former World Champion!



一分耕耘、一分收获! 运动员得奖时的自豪时刻

No pain, no gain! Athletes receiving their medal

新春舞狮采青准证 颁发仪式2019

新加坡武术龙狮总会在农历新年来临之前主办颁发新春采青准证给本地龙狮团体。今年共有193个龙狮团体获颁新春采青证书。

新春佳节龙狮采青准证由新加坡武术龙狮总会、警方及人民协会联合管制和颁发，以供总会属下会员、民众俱乐部/联络所管委会，居民委员会及教育机构的龙狮团体申请。获得采青准证的龙狮团体，只能在大年除夕至元宵（2月4日至2月19日）上午10时至晚上10时30分，进行采青活动。所有获得采青准证的龙狮团体，必须遵守2019年新春佳节龙狮采青条规。

在颁发采青准证时，也设自助午餐，让前来领取准证的龙狮团体代表们共进午餐，进行交流，一起合照，场面温馨。

New Year Cai Qing Permit Ceremony 2019

The Singapore Wushu Dragon & Lion Dance Federation hosted a luncheon on 20 Jan 2019 for 193 dragon and lion groups applying for New Year Cai Qing permit.

The Cai Qing permit is jointly authorised and issued by the Federation, Police and the People's Association. Only members of the Federation, Residents' Committees and educational institutions are eligible to apply for the Cai Qing permit.

The dragon and lion clubs must abide by the rules and regulations governing the Caiqing activities. Cai Qing permit holders are required to observe the operational hours from 10am to 10.30pm that valid from New Year Eve to Chap Gor Meh Festival.



采青准证颁发前的对话会
A dialogue before the Cai Qing Permit Presentation Ceremony



会员代表在对话会上聆听有关采青的准则和遵守现有的劳工法
Representatives of our affiliated clubs listened attentively to the Cai Qing guidelines and Labour law.



会员代表和理事成员在采青准证颁发仪式后合影
Group photo after the Cai Qing Permit Presentation Ceremony

亚洲龙狮运动联合会的第3届全体代表大会会议 于2019年5月19日在新加坡召开 The 3rd Annual General Meeting of the Dragon & Lion Dances Federation of Asia was held in Singapore on 19 May 2019





新加坡武术龙狮总会：本地193龙狮团体 获颁新春佳节采青准证

文/林道生 图/陈福洲

农历新年即将来临，新加坡武术龙狮总会已经颁发新春佳节采青准证，给本地193个龙狮团体。

新春佳节龙狮采青准证，由新加坡武术龙狮总会与人民协会联合管制和颁发，让该总会属下的会员、民众俱乐部、联络所管委会、居民委员会及教育机构的龙狮团体申请。获得采青准证的龙狮团体，可以在大年除夕至元宵（2月4日至2月19日）上午10时至晚上10时30分，进行采青活动。

所有获得采青准证的龙狮团体，必须遵守2019年新春佳节龙狮采青条例。

新春佳节采青准证的颁发仪式，日前在新加坡武术龙狮总会举行。

新加坡武术龙狮总会会长洪茂诚发表讲话时，祝愿各龙狮团体进行采青时，发挥以礼相待的精神，和和气气，生意兴隆，万事如意。

他也提醒龙狮队，务必在罗厘挡



风玻璃左边明显处，张贴采青准证，并且遵守有关条例。

总会副会长余家兴也呼吁，所有采青的队伍，必须遵守采青的准则和现有劳工法，以避免发生不必要的事，和睦相处，和气生财。

在颁发采青准证时，也设自助午餐，让前来领取准证的龙狮团体代表们共进午餐，进行交流，一起合照，场面温馨。

▲在新春佳节期间采青的龙狮团体，必须在罗厘挡风玻璃左边明显处，张贴采青准证。

►领取新春佳节龙狮采青准证的代表，踊跃出席午餐交流会。

新加坡武术龙狮总会
SINGAPORE WUSHU DRAGON & LION DANCE FEDERATION



武术龙狮团体 春到河畔展现才艺

洪茂诚会长也欣然宣布，该总会第一次受邀，派遣武术、龙狮队伍，参加在滨海湾浮动舞台举行的“春到河畔2019”表演。

该总会的工作委员会，挑选了过去表现出色的武术、龙狮队伍，参与演出。

“春到河畔2019”大型庆祝活动由2月3日（小除夕）至2月10日（大年初六）一连八天，每晚7

时至10时，在滨海湾浮动舞台举行，在除夕当晚，还有热烈的倒数活动，迎接猪年的到来。

每个晚上，本地优秀的武术、龙狮队伍，将呈献精彩演出。

洪茂诚鼓励参与演出的武术及龙狮队伍，尽量发挥水准，在普天同庆的新春佳节里，与民同乐。

（右）颁发采青准证。

参与春到河畔2019演出 武术及龙狮队节目表

- ①小除夕（2月3日，星期天）7.15pm至7.45pm
主题：亮灯之夜。
队伍：武总武术队、日兴醒狮健身院
- ②除夕（2月4日，星期一）9.15pm至9.45pm
主题：除夕夜
队伍：武总武术队、擎威龙狮文化团
- ③初一（2月5日，星期二）7.15pm至7.45pm
主题：歌舞升平迎新年
队伍：新加坡新秀武术训练中心、腾威体育会
- ④初二（2月6日，星期三）7.15pm至7.45pm
主题：万民同乐缤纷夜
队伍：烈懿武术训练中心、新加坡勇劲体育会
- ⑤初三（2月7日，星期四）7.15pm至7.45pm
主题：歌合之夜
队伍：传统武术联盟、南龙坛龙狮院
- ⑥初四（2月8日，星期五）7.15pm至7.45pm
主题：新加坡派
队伍：武术之家、平福武文化体育会
- ⑦初五（2月9日，星期六）6.45pm至7.15pm
主题：新加坡派
队伍：星洲惠华国术研社、善威龙狮院
- ⑧初六（2月10日，星期天）6.45pm至7.15pm
主题：和谐之夜
队伍：传统武术联盟、劲安龙狮体育协会（新加坡）

举办新春团拜联欢晚宴 加强武术龙狮团体凝聚力

新加坡武术龙狮总会定于2019年2月21日（农历正月十七）星期四晚上7时30分，假布莱德岭民众俱乐部礼堂举办“金猪纳福庆丰年”新春团拜联欢晚宴。

该总会主席洪振波说，举行新春团

拜联欢晚宴的目的，是让总会旗下各团体的成员齐聚一堂，进行交流，加强凝聚力。

他欢迎各武术及龙狮团体踊跃参加新春团拜联欢晚宴，祝新年快乐，万事如意。

联合晚报和新民日报报导了采青准证颁发仪式与餐会的详情

Lianhe Wanbao and Sin Ming Daily carried an article on the Cai Qing Permit Ceremony and Gathering

由亚洲龙狮运动联合会主办，新加坡武术龙狮总会承办的国际舞龙南狮北狮裁判员与教练员培训班于2019年5月16至20日在新加坡举行

The International Dragon & Lion Judges' & Coaches' Course, accredited by the Dragon & Lion Dances Federation of Asia, was organised by our Federation from 16 to 20 May 2019



新春团拜联欢晚宴 2019

新加坡武术龙狮总会于2019年2月21日(农历正月十七)假布莱德岭民众俱乐部礼堂举办“金猪纳福庆丰年”新春团拜联欢晚宴。

举行新春团拜联欢晚宴的目的是让总会旗下各团体的成员踊跃参与，齐聚一堂，进行交流以加强凝聚力。

会长洪茂诚在晚宴上也和大家分享了武总在过去的五个月来，新理事会接任后所进行的活动和改进工作。他欢迎并感谢各武术及龙狮团体们踊跃参加新春团拜联欢晚宴，并祝贺大家新年快乐，万事如意。

Lunar New Year Dinner 2019

The primarily objective of the event was to get together and to foster interaction and strengthening the bond with representatives from affiliated clubs.

President Mr Ang Mong Seng, BBM updated the past and forthcoming activities. He extended Chinese New Year greetings and also thanked attendees, organising event committees, donor, parents and athletes.



“捞鱼生”象征捞个好彩头，捞个风生水起，而且要越捞越高，象征步步高升
“Tossing” raw fish is a Lunar New Year custom which symbolises good luck and prosperity



两位副会长兼国会议员，王鼎昆先生与余家兴先生也出席晚宴与大家同乐
Vice Presidents and Members of Parliament, Mr Ong Teng Koon and Mr Yee Chia Hsing were present to join in the celebration.



会长、副会长、顾问及理事们向嘉宾们敬酒

President, Vice President, Advisers and key Management Committee members proposed toasts for the New Year



会长洪茂诚在新春团拜晚宴上致欢迎词和分享新理事会进行的活动和改进工作。

President Mr Ang delivered his welcome address and shared the works carried out by the new Management Committee



也是武总会务顾问的人民协会总执行理事长陈国明先生（左二）出席新春团拜晚宴，受到热烈欢迎。

Adviser to Federation and CED of People's Association, Mr Desmond Tan (2nd from left) received a warm welcome upon arrival



会长、副会长带领理事们逐桌给出席者敬酒，感谢大家的大力支持！

Table-by-table toasting by President, Vice President and Management Committee members



国家武术与青年队为新春团拜晚宴嘉宾献上精彩绝伦的表演

National Wushu & Youth teams displayed their prowess at the Dinner celebration

武术龙狮团体受邀 参与春到河畔2019 展现才艺

今年，新加坡舞狮龙狮总会第一次受邀，派遣武术、龙狮队伍参加在滨海湾浮动舞台举行的“春到河畔2019”表演。

总会成立了一个工作委员会，挑选了在过去表现出色的武术、龙狮队伍，参与演出。“春到河畔2019”大型庆祝活动由2月3日（小除夕）至2月10日（大年初六），一连八天，从晚上7时至10时，在浮动舞台举行，在除夕当晚，还有热烈的倒数活动，迎接猪年的到来。每个晚上，由本地优秀的武术、龙狮队伍，呈献精彩演出。

总会非常感谢参与演出的武术及龙狮队伍。他们发挥了最高水准，在普天同庆的新春佳节里，与民同乐。

River Hong Bao Performance

Eight days “River Hong Bao 2019” celebrations were from 3 Feb (New Year Eve) to 10 Feb, from 7pm to 10pm daily.

Singapore Wushu Dragon & Lion Dance Federation was invited for the first time to participate the event held on the Floating Platform at Marina Promenade. We selected the wushu, dragon and lion teams based on their past track records.

The Federation was very pleased and grateful to the selected teams for their dedication to exhibit their prowess and highly cultural entertaining value to the public at the “River Hong Bao 2019”.



璀璨的烟火迎接新年的到来!
The colourful display of fireworks brings in a good year!



大家都非常喜爱的“财神爷”!
A well-liked figure –
“God of Fortune”



春到河畔的现场每晚都人山人海!
As like previous years,
the “River Hong Bao 2019”
attracted thousands of visitors this year



由国家队与青少年队呈献的武术表演为春到河畔掀开序幕
Wushu performances added more youthfulness to the River Hong Bao 2019



祥龙表演寓意着风调雨顺、国泰民安!
Dragon dance signifies peace and prosperity!



舞狮也在春到河畔献瑞
Lion dance brings good luck!

散打比赛及交流会

Sanda Sport / Competitions



散打比赛的奖牌
The Sanda Competition medals



散打比赛里两个运动员对决的场面！
A showdown at a Sanda Match!



散打比赛举行前的仪式
The proceeding before a Sanda match



武总秘书长刘汉隆为优胜运动员颁奖
Prize presentation by
Sec Gen Low Han Long



前顾问洪鼎良先生（中）是散打比赛的
忠诚嘉宾
Former Advisor, Mr Hoon Thing Leong is
a fervent supporter of Sanda competitions

散打简介

现代散打是为传承传统武术的发展与因应传统竞技体育的演变而发展起来的一项竞技体育运动。

散打也称散手，简单而言就是两个人徒手面对面打斗。散手的发展迅速，在中国武术技击承载的同时，亦吸收了一些世界其他民族搏击形式的精华内容。散打的规则也在不断的变化，使散打运动更加有刺激性及观赏性。

Introduction to Sanda

Sanda, also known as Sanshou (散手), simply means two-men face to face having bare hands fighting. Sanshou evolved and progressed rapidly. The Traditional wushu has embraced changes, it assimilated other non-Chinese fighting styles at the same time maintaining the core value of Chinese martial arts. The rules of Sanshou are constantly evolving, becoming more exciting and entertaining to the mass that potentially appeal to more commercial sponsorship.



裁判主任与优胜运动员合影
Prize Winners posed for a photo with
Mr Cheong Chee Chong,
Chairman of Judges' Sub-Com



裁判团与嘉宾们在2019年3月17日的散打比赛后留影
Group photo of Judges' panel after the Sanda Competitions held
on 17 March 2019



全体运动员与嘉宾们在2019年3月17日的散打比赛后留影
Group photo of Sanda athletes after the Sanda Competitions on
17 March 2019.

新加坡武术龙狮总会于2019年6月2日主办了一个“3合1”的活动：一场与新入选国家队的运动员及家长们的对话会、颁发证书给国家队的运动员及为参加第8届世界传统武术锦标赛新加坡代表队举行授旗仪式。

Singapore Wushu Dragon & Lion Dance Federation organised a 3-in-1 event on 2 June 2019 - a dialogue with athletes of our new National & Youth Wushu teams and their parents; presentation of certificates to these athletes; and flag presentation for our athletes who will be representing Singapore to compete in the 8th World Traditional Wushu Championship in China.



会长洪茂诚先生为参加第8届世界传统武术锦标赛的新加坡代表队主持授旗仪式
President Mr Ang Mong Seng officiated the flag presentation for our athletes participating at the 8th World Traditional Wushu Championship



与新入选国家队运动员和家长的对话与交流会
Dialogue with newly selected Athletes and their parents



“3合1”活动成功举办后的合影
Group photo after the successful 3-in-1 event

由衷感谢

新加坡武术龙狮总会衷心感谢：

- a. 中冶置业集团有限公司；
- b. 陈庆才博士；
- c. 陈朴毅先生BBM；
- d. 洪鼎良先生 PBM；及
- e. 所有捐赠现款或物品给总会的个人或团体。

非常感谢大家！

Acknowledgement

The Singapore Wushu Dragon and Lions Dance Federation would like to record our deepest appreciations to

- 1. MCC Land Singapore Pte Ltd;
- 2. Dr Chen QingCai;
- 3. Mr Tan Fuh Gih, BBM;
- 4. Mr Hoon Thing Leong, PBM;
- 5. TSF Academy Pte Ltd; and
- 6. All Organisations and Individuals who have donated cash or in kind to us.

Thank you all very much!